

TRANSLATION (TRAN)

TRAN 3350 Intro to Span>Engl Translation

Introduction to theory and practice of written and sight translation from Spanish to English in a variety of categories. Provides students with the tools to identify, analyze, and resolve translation problems of short texts, while developing practical translation skills. Proficiency in English and Spanish is required. This course is interchangeable with SPAN 3350.

Prerequisites: ENGL 1302 and any 2000-level SPAN course, or consent of instructor.

TRAN 3351 Intro to Engl>Span Translation

Introduction to theory and practice of written and sight translation from English to Spanish in a variety of categories. Provides students with the tools to identify, analyze, and resolve basic translation problems of short texts, while developing practical translation skills. Proficiency in English and Spanish is required. This course is interchangeable with SPAN 3351.

Prerequisites: ENGL 1302 and any 2000-level SPAN course, or consent of instructor.

TRAN 4360 Intermediate Span>Engl Trans

A continuation of the theory and practice of translation from Spanish to English, including consideration of cultural and morpho-syntactical problems. Students learn to apply translation techniques and strategies to resolve language-specific translation problems, while practicing the translation of longer texts in a variety of categories that may include literature, healthcare, and the law. Proficiency in English and Spanish is required. This course is interchangeable with SPAN 4360.

Prerequisites: SPAN 3350, or TRAN 3350, or SPAN 3351, or TRAN 3351.

TRAN 4361 Intermediate Engl>Span Trans

A continuation of the theory and practice of translation from English to Spanish, including consideration of cultural and morpho-syntactical problems. Students learn to apply translation techniques and strategies to resolve language-specific translation problems, while practicing the translation of longer texts in a variety of categories that may include literature, healthcare, and the law. Proficiency in English and Spanish is required. This course is interchangeable with SPAN 4361.

Prerequisites: SPAN 3350, or TRAN 3350, or SPAN 3351, or TRAN 3351.

TRAN 4375 Special Topics in Translation

Selected topics in the theory and practice of Spanish and English Translation. Topics may include culture and translation, politics and translation, translation in educational settings, translation technologies, as well as, specialized fields such as audiovisual, literary, medical, and legal translation.

Prerequisites: SPAN 3350 or TRAN 3350 or SPAN 3351 or TRAN 3351.

TRAN 4380 Fundamentals of Interpreting

A course in the theory and practice of interpreting. General examination of the skills, responsibilities, and role of the interpreter in different settings such as community interpreting, court interpreting, healthcare interpreting, and conference interpreting. Limited practice in sight translation, consecutive interpreting, note-taking, and simultaneous interpreting from Spanish to English and English to Spanish.

Prerequisites: SPAN 3350 or TRAN 3350 or SPAN 3351 or TRAN 3351.

TRAN 5321 Theory & Hist. of Translation

This course provides training in the theoretical and methodological tools for translation studies, as well as a survey of history of translation, from the Latin period to the present.

Prerequisites: Graduate standing

TRAN 5322 Adv. Trans. Spanish-English

This course provides intensive training in direct and reverse translation of general, non-specialized texts and specialized texts, between the English and Spanish languages.

Prerequisites: Graduate standing

TRAN 5323 Adv. Trans. English-Spanish

This course provides intensive advanced training in direct and reverse translation of general, non-specialized texts and specialized texts, between the English and Spanish languages.

Prerequisites: Graduate standing.

TRAN 5326 Literary Translation

This course provides intensive training in direct and reverse translation of literary texts between English and Spanish.

Prerequisites: Graduate standing

TRAN 5330 Special Topics Trans Studies

An in-depth study of a special problem in Translation Studies.

Prerequisites: Graduate standing.